

## Archivio Segreto Vaticano

### Arciconfraternita del Gonfalone 36 (formerly Mazzo XII)

**Fragment X, hand  $\alpha$**  (f. 134r): Pilate's *Sententia*; f. 134v: blank. The punctuation of the original (no more than a series of colons) is maintained. Another version is contained in **Fragment B**, ff. 16v–17r.

The edition printed by Gigliotti (between 1570 and 1586) contains only the direction, "SENTENTIA DI PILATO," c. D1v, after v. 895. Shakespearean scholar Tiffany Stern, in a paper delivered to the "Preparing to Perform" symposium at the University of New South Wales in July 2009, explored the way in which the piece of paper containing a letter or message, read rather than recited by the actor, was retrieved in a different fashion and often lost as the play text went into print.

Paratextual material © Nerida Newbiggin 2009

f. 134r Noi Pontio Pilato e ~~delli dei~~ delli immortali dei voluntà e delli romani principi e senato auctorità preside general in tucta Iudea constituto, desiderando noi la predicta provincia sotto nostra fede e diligentia assigniata quella di mali e perversi homini purgare: como allo dover de un grave Iudice si conviene: et con ongni forza e industria ~~volendo servire~~ servendo allo Illustre popol romano: e volendo alla perpetua quiete e pace provedere: essendo menato dinanti al nostro conspecto Iesù Nazareno: e trovandolo homo seditioso e seductore: quale fino al presente: confidandosi nella sua temerità: habbia hauto ardire contra il dovere e le imperiale legie attribuirse il regno d'i Iudei con denegar H il tributo al grande Inperator Cesari Augusto: sedendo adonque per tribunale per questa nostra sententia Iesu Nazareno qui presente como homo seductore factionoso: e delli boni costumi e vita e pace insidiatore, iudicamo e sententiamo esser degno di mo[rte]:

Et ~~essì~~ acioché per suo exenpio li altri per l'advenire non ardiscano né presumano far contra la imperiale legie: e considerato che quelli che vergogniosamente e con seditioni e factioni vivono vergogniosamente debbano esser puniti: per tanto adunque se commette ad voi cavalier di nostra corte che dicto Iesu Nazareno como ho[mo] quasi di ladroni e factionosi auctore e principe allo loco solito di Monte Calvario menar debiate et li tanto in la croce affixo in mezo a doi ladroni tanto star debia infinché l'animo del suo co[rpo] se separi ad exempio de ogni e qualunque altro seditioso et malfatore fa[cendo] contra alla legie imperiale.